



BOSCH

ماشین لباسشویی

WAY24760TR, WAY28760TR, WAY247X0TR

دفترچه راهنمای استفاده

ماشین لباسشویی جدید شما

با خرید این ماشین لباسشویی ساخت بوش، در واقع یک محصول مدرن و بی نقص را انتخاب کرده اید. به لطف فناوری های نوآورانه بکاررفته در این ماشین لباسشویی آن را از لحاظ عملکرد شستشو و مصرف بهینه آب و برق متمایز کرده است. لطفاً برای آشنایی با مزایای ماشین لباسشویی جدیدتان این دفترچه راهنما را مطالعه نمایید.

برای اطمینان از عملکرد صحیح و بی نقص محصولات بوش، هریک از آنها قبل از ترک کارخانه به دقت مورد آزمایش قرار می گیرند تا کارکرد مطلوب آنها تضمین شود.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره محصولات، لوازم جانبی، قطعات یدکی و خدمات پس از فروش به وب سایت زیر مراجعه نمایید.

www.bosch-home.com

ممکن است دستور العمل های مربوط به استفاده و نصب برای چندین مدل کاربرد داشته باشد که در مکان مناسب به تفاوت ها اشاره خواهد شد.

توضیحاتی درباره علائم و نشانه ها

هشدار:

ترکیب این علامت و واژه بیانگر وجود موقعیت خطرناک می باشد که ممکن است در صورت عدم اجتناب از آن منجر به مرگ و بروز جراحت جدی شود.

اخطار

ترکیب این علامت و واژه بیانگر وجود موقعیت خطرناک می باشد که می تواند منجر به جراحت جزئی یا وارد آمدن خسارت یا آلودگی محیط زیست شود.



دستور العمل هایی برای استفاده از دستگاه به بهترین نحو همچنین امکانات مفید دیگر



قبل از شستشو

- ۴ موارد استفاده
- ۵ دستورالعمل های ایمنی
- ۸ محافظت از محیط زیست
- ۹ آشنایی با دستگاه جدید شما
- ۱۰ کشوی ماده شوینده
- ۱۱ نکات کلیدی در یک نگاه

شروع به کار با دستگاه

- ۱۳ قبل از هر مرحله شستشو
- ۲۰ شستشو
- ۲۳ پس از شستشو
- ۲۴ مرور برنامه ها
- ۲۹ تنظیمات برنامه / گزینه های اضافی
- ۳۱ عملکرد لکه بر خودکار
- ۳۲ مقادیر مصرف
- ۳۳ تنظیمات دستگاه
- ۳۴ حسگرها- ماشین لباسشویی هوشمند شما

تمیز کردن و نگهداری

- ۳۵ مراقبت و نگهداری
- ۳۹ بازکردن قفل اضطراری برای مثال در هنگام قطع شدن برق
- ۴۰ اطلاعاتی درباره صفحه نمایشگر
- ۴۱ در هنگام بروز عیب، چه باید کرد؟
- ۴۳ خدمات مشتریان

نصب دستگاه

- ۴۴ لوازم جانبی استاندارد
- ۴۶ نصب
- ۵۰ بازکردن پیچ های محافظ (در هنگام اسباب کشی)
- ۵۲ اتصال به آب
- ۵۶ تراز کردن
- ۵۷ اتصال به برق
- ۵۹ قبل از اولین شستشو
- ۶۰ حمل و نقل برای مثال در هنگام اسباب کشی



- فقط برای استفاده در منزل
 - این ماشین لباسشویی برای شستشوی پوشاک قابل شستشو در ماشین لباسشویی والبسه پشمی قابل شستشو با دست مناسب است.
 - این ماشین لباسشویی برای کارکرد با آب سرد لوله کشی و مواد شوینده و مکمل های سازگار با ماشین لباسشویی موجو در بازار طراحی شده است.
 - هنگام استفاده از مواد شوینده، مکمل ها و مواد پاک کننده همیشه مطابق دستور العمل های سازنده عمل کنید.
 - این ماشین لباسشویی فقط در صورتی می تواند توسط کودکان بالای ۸ سال و افراد دارای مشکلات ذهنی و جسمی و اشخاصی فاقد دانش و تجربه کافی بکار گرفته شود که یک فرد واجد شرایط به کار آنها نظارت داشته باشد یا به آنها آموزش داده باشد.
 - حیوانات خانگی باید دور از ماشین لباسشویی نگه داشته شوند.
- دستور العمل های استفاده و نصب و سایر امکانات ارائه شده را مطالعه نمایید و طبق آنها عمل کنید.
- کلیه اسناد را برای مطالعه بعدی در جای امنی نگه دارید.



⚠ هشدار!

خطر مرگ در اثر برق گرفتگی

- در صورت دست زدن به اجزای دارای ولتاژ خطر مرگ وجود دارد.
- برای خارج دوشاخه از پریز برق ، هرگز آنرا ازسیم نکشید.
- فقط بادستان خشک دوشاخه را به پریز برق وصل نموده یا آن را بیرون بکشید.

⚠ هشدار!

خطر برای کودکان

- هرگز کودکان را بدون مراقبت در نزدیکی ماشین لباسشویی رها نکنید.
- کودکان نباید با ماشین لباسشویی بازی کنند.
- خطر گیرافتادن کودکان داخل دستگاه و احتمال بروز خفگی وجود دارد.
- در مورد دستگاههای مستعمل
- دوشاخه آن را جدا کنید.
- سیم برق را بریده و همراه با دوشاخه معدوم کنید.
- قفل درب ماشین لباسشویی را بشکنید.
- کودکان نباید بدون مراقبت اقدام به تمیز کردن دستگاه کنند.
- در هنگام بازی ممکن است کودکان داخل کارتن بسته بندی یا کیسه های پلاستیکی و اqlام بسته بندی گیربیاftند یا آنها را روی سرشان بکشند که در این صورت خطر خفگی وجود خواهد داشت . کارتن ،کیسه های پلاستیکی و اqlام بسته بندی را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- در هنگام شستشویادمای بالا، شیشه درب ماشین لباسشویی داغ می شود

- از دست زدن کودکان به درب داغ ماشین لباسشویی جلوگیری کنید.
- مواد شوینده و مکمل ها در صورت بلعیده شدن خطر مسمومیت و یا در صورت تماس با چشم و پوست، سوزش آنها را به همراه خواهد داشت.
مواد شوینده و مکمل ها را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

⚠ هشدار!

خطر انفجار!

لباسهای آغشته به حلال ها برای مثال، لکه بر / بنزین ممکن است با قرار گرفتن داخل ماشین لباسشویی باعث بروز انفجار شوند.
پیش از قرار دادن این قبیل لباسها، آنها را بادست کاملاً آب بکشید.

⚠ اخطار!

خطر سوختگی!

در هنگام شستشو در دمای بالا، ممکن است تماس با محلول شوینده داغ منجر به بروز سوختگی شود. (برای مثال در صورت تخلیه محلول شوینده، داغ داخل لگن دستشویی یا در صورت تخلیه ماشین لباسشویی در حالت اضطراری) صبر کنید تا محلول شوینده سرد شود.

⚠ اخطار!

خطر آسیب دیدن دستگاه!

- احتمال شکسته شدن صفحه رویه دستگاه
از ایستادن بر روی ماشین لباسشویی خودداری کنید.
- از تکیه دادن بر روی درب ماشین لباسشویی در حالیکه باز است خودداری کنید.
زیرا امکان صدمه دیدن یا واژگون شدن دستگاه وجود دارد.

⚠️ **اخطار!**

خطر دست زدن یا گرفتن دیگ در حال چرخیدن!

چنانچه در حین چرخیدن دیگ، دست خود را داخل دستگاه کنید، احتمال صدمه دیدن دستان شما وجود دارد.

از گرفتن دیگ در حال چرخش خودداری نمایید. مبرکنید تا دیگ از چرخش باز ایستد.

⚠️ **اخطار!**

خطر تماس با شوینده ها و مکمل های مایع!

اگر زمانی که دستگاه در حال کار است ، کشوی ماده شوینده باز شود، احتمال پاشیده شدن شوینده / مکمل به خارج وجود دارد.

در هنگام باز کردن کشوی ماده شوینده احتیاط کنید.

در صورت تماس شوینده با چشم / پوست ، آنها را کاملاً آب بکشید.

چنانچه تصادفاً این مواد بلعیده شوند، به پزشک مراجعه نمایید.



بسته بندی / دستگاه مستعمل



لوازم بسته بندی را به روش سازگار با محیط زیست معدوم سازید. این دستگاه دارای برچسب دستورالعمل 2002/96/EG مربوط به لوازم الکتریکی و الکترونیکی مستعمل (WEEE) می باشد. در این رهنمود، چارچوب و مقررات بازیافت دستگاههای مستعمل تعیین شده است.

توصیه ها و راهنمایی ها

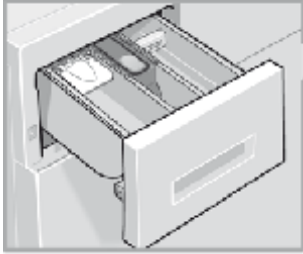
- همیشه با برنامه های شستشو از حداکثر ظرفیت ماشین لباسشویی برای قرار دادن البسه داخل آن استفاده کنید.
- لباسهای باکثیفی معمولی را بدون عملکرد پیش شستشوی بشویید.
- به جای برنامه **Cottons 90 °C**، برنامه **Cottons 60 °C** را انتخاب کرده و دکمه **Eco perfect** را فشار دهید. این عمل علاوه بر ارائه نتیجه شستشوی مشابه، باعث کاهش چشمگیر مصرف انرژی می شود.
- **حالت صرفه جویی در مصرف انرژی:** نشانگر نورانی صفحه نمایشگر بعد از چند دقیقه خاموش می شود. دکمه **Start/Reload** به حالت چشمک زن درمی آید. برای فعال کردن نشانگر نورانی، یکی از دکمه ها را فشار دهید.
- در هنگام اجرای برنامه، حالت صرفه جویی در مصرف انرژی فعال نمی شود.
- **خاموش شدن خودکار:** چنانچه دستگاه برای مدت زمان طولانی کار نکند، قبل از شروع برنامه به طور خودکار خاموش می شود. پس از پایان برنامه در حالت صرفه جویی در مصرف انرژی قرار می گیرد. برای روشن شدن دستگاه باید دکمه ① فشار داده شود.
- اگر قرار است لباسهایتان را در دستگاه خشک کن، خشک نمایید، سرعت خشک کن ماشین لباسشویی را مطابق دستورالعمل سازنده دستگاه خشک کن انتخاب کنید.

آشنایی بادستگاه شما



کشوی ماده شوینده

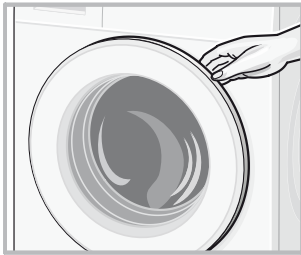
کلیدهای کنترل /
صفحه نمایشگر



لامپ داخل دیگ
(بنا بر نوع مدل)

درب

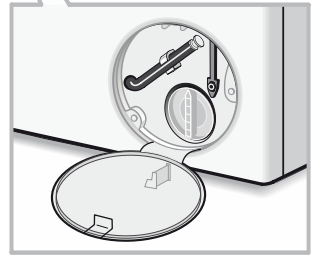
دریچه سرویس



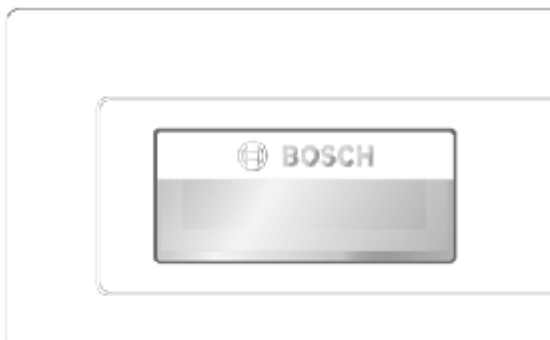
درب را باز کنید.....



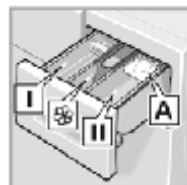
و ببندید



دریچه سرویس



محفظه I : شوینده برای بیش شستشو
محفظه II : نرم کننده لباس، آهار
محفظه III : ماده شوینده برای شستشوی اصلی، سختی گیر آب، سفید کننده، لکه بر

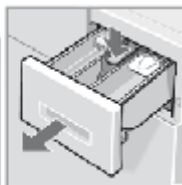


برای مدل های دارای مغزی مخصوص شوینده مایع:
 کشوی ماده شوینده برای استفاده از شوینده های مایع به یک مغزی مخصوص تجهیز شده است.

در موارد زیر از مغزی استفاده نکنید :

- برای شوینده های نوع ژلی و پودری
- برای برنامه های با عملکرد اضافی پیش شستشو یا زمان بندی پایان مغزی افزودن شوینده مایع را جاگذاری کنید:

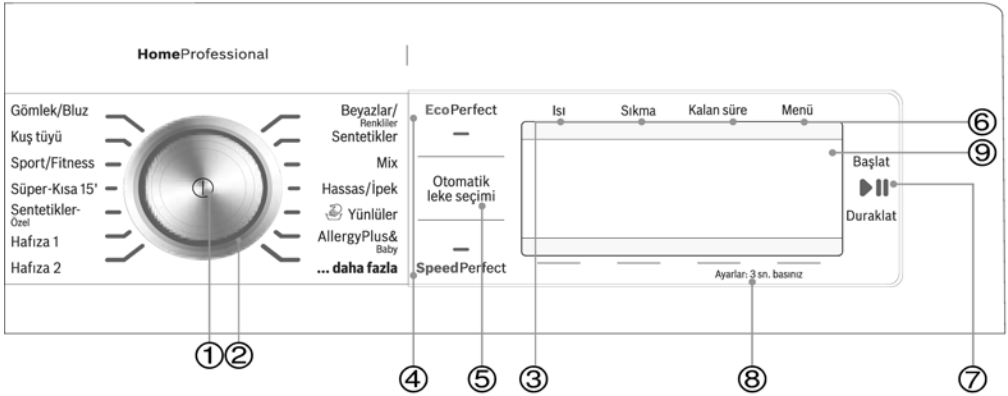
کشوی شوینده را کاملا بیرون آورید



مغزی را به سمت جلو بکشید.

برای مدل های فاقد مغزی مخصوص شوینده مایع:
 شوینده مایع را طبق دستورالعمل سازنده آن اضافه کنید.

کلید های کنترل / اجزای صفحه نمایشگر



i کلید دکمه ها حساس هستند به صورت لمسی عمل می کنند.

- ① دکمه 1 را برای روشن / خاموش کردن دستگاه فشار دهید.
- ② انتخابگر برنامه - این کلیدگردان به هر دو طرف می چرخد. جهت مرور برنامه ها رجوع به صفحه ۲۴
- ③ تنظیمات برنامه انتخاب را تغییر دهید و گزینه های برنامه را انتخاب کنید.
- ④ دکمه های دما ، سرعت چرخش خشک کن پایان برنامه رجوع به صفحه ۱۷ ، صفحه ۲۹
- ⑤ دکمه Eco Perfect یا دکمه Speed Perfect رجوع به صفحه ۱۷ ، صفحه ۲۹
- ⑥ دکمه انتخاب خودکار لکه برای انتخاب نوع لکه مرور لکه ها صفحه ۳۱
- ⑦ دکمه Start/Reload برای شروع به کار / قطع و لغو برنامه کاربرد دارد (برای مثال افزودن لباس به داخل دستگاه).
- ⑧ دکمه های تنظیمات اصلی ۳ ثانیه ای برای تنظیم دستگاه (سیگنال صوتی پایان برنامه، سیگنال صوتی لمسی دکمه، زبان، خاموش شدن خودکار) حدودا به مدت ۳ ثانیه این کلیدها را فشار دهید. رجوع به صفحه ۳۳
- ⑨ صفحه نمایشگر تنظیمات و اطلاعات

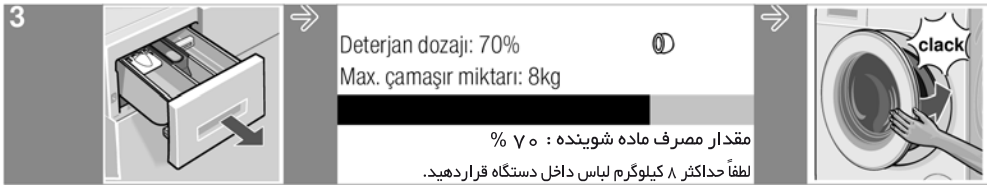
نکات کلیدی دریک نگاه



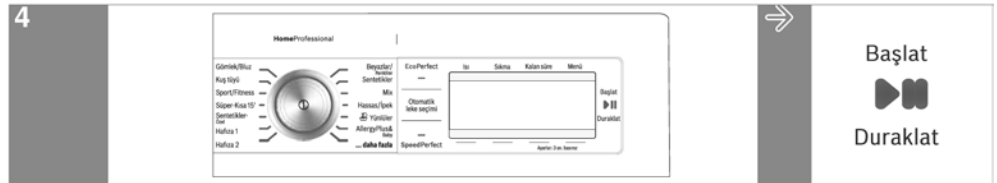
برنامه مورد نظر را انتخاب کنید، برای مثال Cottons، برای روشن کردن دستگاه، درب ماشین لباسشویی را باز کنید. دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید. شیر آب را باز کنید.



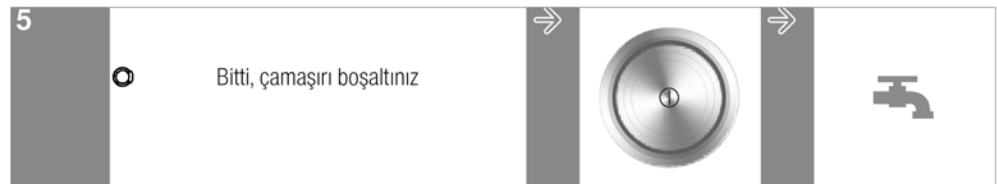
مقدار مصرف ماده شوینده : ۳۰٪
 لطفاً حداکثر ۸ کیلوگرم لباس داخل دستگاه قرار دهید.
 مقدار لباس نباید از حداکثر ظرفیت توصیه شده تجاوز نماید.
 لباسها را داخل ماشین لباسشویی قرار دهید.
 لباسها را دسته بندی کنید



درب ماشین لباسشویی را ببندید.
 متناسب با مقدار توصیه شده، شوینده استفاده کنید.
 کثوشی شوینده را باز کنید.



درب صورت لزوم، تنظیمات برنامه انتخابی را تغییر دهید و برنامه/گزینه های اضافی انتخاب نمایید.
 دکمه Start/Reload را فشار دهید.



شیر آب را ببندید (برای مدل های فاقد Aqua-Stop).
 برای خاموش کردن برنامه، دکمه ۱ را فشار دهید.
 پایان برنامه



i ماشین لباسشویی را به طور صحیح نصب و متصل کنید.

رجوع شود به ← صفحه ۴۶

قبل از اولین شستشو، یکبار ماشین لباسشویی را بدون لباس روشن کنید.

← صفحه ۵۹

آماده سازی لباسها

لباسها را براساس موارد زیر دسته بندی کنید:

■ نوع و جنس

■ رنگ

■ میزان کثیفی

■ مطابق اطلاعات روی برچسب البسه عمل کنید

■ مشخصات مندرج بر روی برچسب البسه:

کتان ۹۵°C، ۹۰°C

رنگی ۶۰°C، ۴۰°C، ۳۰°C

بشور و بپوش ۶۰°C، ۴۰°C، ۳۰°C

ظریف و نازک ۴۰°C، ۳۰°C



لباسهای ابریشمی و پشمی قابل شستشویا دست و ماشین با آب سرد، ۴۰°C، ۳۰°C

این لباس ها در ماشین لباسشویی شسته نشوند.

محافظت از لباسها و ماشین لباسشویی:

i - هنگام افزودن انواع ماده شوینده، مکمل ها ، مواد تمیزکننده مطابق دستورالعمل های

سازنده عمل کنید.

- مواد شوینده و مکمل های شوینده (مانند لکه بر، اسپرهای پیش شستشو.....) را دور از

سطوح ماشین لباسشویی نگهداری کنید. در صورت پاشیده شدن این مواد فوراً با استفاده

از یک دستمال مرطوب سطح دستگاه را تمیز کنید.

- جیب های لباس ها را خالی کنید.

- اجزای فلزی را بیرون آورید (کلپس ، کاغذ، غیره).

- لباسهای ظریف و نازک (لباسهای زیرزانه) را داخل توری /کیسه مخصوص قرار داده و

سپس آنها را بشویید.

- زیپ ها و دکمه های لباس ها را ببندید.

- شن و ماسه داخل جیب و لکه روی یقه ها را بابر س تمیز کنید.

- گیره پرده را بیرون آورید و یا آنها را داخل توری /کیسه مخصوص قرار دهید.

- اقلام نو را جداگانه بشویید.



۲. آماده سازی ماشین لباسشویی

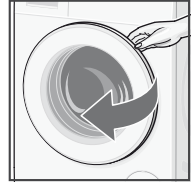
دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید.

شیر آب را باز کنید.

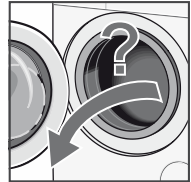


۳. انتخاب برنامه و قرار دادن لباسها در ماشین لباسشویی

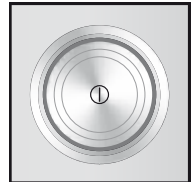
۱. درب ماشین لباسشویی را باز کنید.



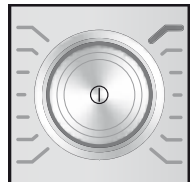
۲. بررسی کنید که دیگ کاملاً خالی شده ، در صورت نیاز ، آنرا خالی کنید. در غیر اینصورت نمایشگر مقدار الیسه ممکن است درست کار نکند.



۳. دکمه ❶ را فشار دهید دستگاه روشن می شود. نشانه Bosch بر روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود و کلیه نشانگرهای نورانی برنامه روشن می شوند.



همیشه برنامه Cottons به صورت پیش فرض و تنظیم کارخانه ای نمایش داده می شود. اطلاعات نمایش داده شده مربوط به برنامه Cottons:



- نشانگر نورانی انتخابگر برنامه روشن می شود و سپس منوی اصلی برای برنامه انتخابی بر روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.

- برای مدل های مجهز به لامپ داخل دیگ:

پس از روشن کردن دستگاه، بعد از باز و بستن درب ماشین لباسشویی و همچنین پس از شروع به کار برنامه، لامپ داخل دیگ روشن می شود. این لامپ به طور خودکار خاموش می شود.

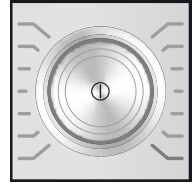
۴. برنامه مورد نظر را انتخاب کنید.

شما می توانید از برنامه ذخیره شده استفاده نمایید.

یا برنامه دیگری را انتخاب کنید، رجوع به مرور برنامه ← صفحه ۲۴،

یا برنامه دیگری را برگزینید (برنامه های اضافی را ببینید) و مطابق ذیل یک برنامه را انتخاب کنید:

برای مثال **Havlu** :



60 °C	1200	2:32h
Su boşaltma		
diğer programlar	Havlu	✓
Durulama		
Ana menü	∨	∧

- با استفاده از دکمه های واقع در زیر علامتهای پیکان ، برنامه را انتخاب کنید

انتخاب با یک نشان تیک تایید می شود.

- منتظر بمانید یا با فشار دادن دکمه منوی اصلی، برنامه انتخابی بر روی صفحه نمایشگر نمایان می گردد.

∧	∧	∧	∧
60°c	1200	2:32h	Havlu
∨	∨	∨	∨

- برای تغییر برنامه، دکمه زیر برنامه های لایت شده را فشار دهید و برنامه را تغییر دهید.

۵. لباسها را داخل ماشین لباسشویی قرار دهید.

مقدار مصرف شوینده: ۳۰٪
① لطفاً حداکثر ۸ کیلوگرم لباس داخل ماشین لباسشویی قرار دهید.
Deterjan dozajı: 30%
Max. çamaşır miktarı: 8kg



مقدار وزن مجاز لباس قابل شستشو برای برنامه انتخابی (مثال برای برنامه Cottons)

بر روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود.

نمایشگر وزن لباس، با باز شدن درب دستگاه یا در صورت تغییر مقدار لباس قابل شستشو نمایان می گردد.

- ۱ - تای لباس را باز کرده و اقلام از قبل دسته بندی شده را داخل ماشین لباسشویی قرار دهید. اقلام قابل شستشو در اندازه مختلف درحین مرحله خشک کن به طور یکنواخت داخل دیگ پخش می شوند. اقلام فقط کوچک یا فقط بزرگ تعادل چرخش دیگ را برهم می زنند. ← صفحه ۳۴
- پس از ظاهر شدن نشانه Bosch و نمایش برنامه ذخیره شده بر روی صفحه نمایشگر، لباسها را داخل ماشین لباسشویی قرار دهید.
- زمانی که درب دستگاه بازمی شود یا هنگامی که مقدار لباس تغییری می کند، صفحه مربوط به مقدار وزن نمایان می شود.
- باقراری لباسها داخل دستگاه نوار نشانگر میزان وزن نمایان می شود در صورت تجاوز از حداکثر ظرفیت مجاز، نوار نشانگر به صورت چشمک زن در می آید. در صورت عدم رعایت حداکثر ظرفیت مجاز کیفیت شستشوی پایین آمده و لباسها چروک می شوند.

۴. افزودن شوینده یا مکمل

۱. کنشوی ماده شوینده را بیرون بکشید.
۲. مقدار شوینده مورد استفاده به عوامل زیر بستگی دارد:
 - مقدار توصیه شده بر روی صفحه نمایشگر،
 - برای مثال برای Cottons :

Deterjan dozaji: 70%
Max. çamaşır miktarı: 8kg



- متناسب با مقدار لباسی که قرار است در ماشین لباسشویی شسته شود، مقدار شوینده لازم بر روی صفحه نمایشگر توصیه می شود.
- میزان کثیفی البسه
- میزان سختی آب (از اداره آب منطقه زندگی خود سؤال کنید)
- دستور العمل سازنده شوینده
- در هنگام استفاده از شوینده، مواد مکمل و لکه بر رعایت دستور العمل های سازنده ضروری است.

۵. تغییر تنظیمات برنامه انتخابی

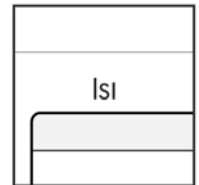
مراقب باشید تا هیچ یک از لباسهایی در ماشین لباسشویی و لاستیک دور درب گیر نکرده باشد.

درب را ببندید.



متنوی اصلی مربوط به برنامه انتخابی مجدداً بر روی صفحه نمایشگر ظاهر می شود. شما می توانید از تنظیمات پیش فرض نمایش داده شده استفاده کنید یا برنامه انتخابی را متناسب با اقسام قابل شستشو با تغییر تنظیمات یا انتخاب تنظیمات /گزینه های اضافی بهینه سازید.

■ تغییر دما، سرعت چرخش خشک کن، زمان پایان: انتخاب و تغییر برای مثال، دما، انتخاب و تغییر دما



علائم پیکان موجود در صفحه نمایشگر، دکمه های مورد استفاده برای تغییر تنظیمات را مشخص می کنند. تنظیمات بدون تایید فعال هستند و بر روی نمایشگر در متنوی اصلی قابل دسترس می باشند.

■ **i** - در صورت فشار دادن دکمه هاو نگه داشتن آنها، مقادیر عددی تنظیم به خودکار تغییر می کند.

- با انتخاب برنامه، مدت زمان برنامه بر روی صفحه نمایشگر نمایش داده می شود. چنانچه به دلایلی مانند تغییر تنظیمات /گزینه های اضافی برنامه، تشخیص کف، تشخیص عدم تعادل لباس یا میزان کثیفی نیاز به تغییر مدت زمان برنامه باشد، این عمل تا قبل از شروع برنامه امکان پذیر می باشد.

■ **EcoPerfect** :

یک برنامه با نتیجه شستشو قابل قیاس با برنامه های استاندارد با مصرف صرفه جویانه انرژی. پس از انتخاب ، نشانگر نورانی روشن می شود.



■ SpeedPerfect:

برای زمان شستشوی کوتاه با نتیجه شستشوی برابر با برنامه های استاندارد. حداکثر ظرفیت مجاز شستشو را رعایت کنید.
رجوع شود به صفحه ۲۴ پس از انتخاب ، نشانگر نورانی روشن می شود.



■ Otomatik leke seçimi

نگذارید لکه ها خشک شوند. قبل از شستشو در ماشین ذرات جامد را از روی لباس پاک کنید. لباس ها را طبق روال همیشه دسته بندی و آماده کنید و بعد داخل ماشین لباسشویی قرار دهید و یک برنامه شستشو انتخاب نمایید.
نوع لکه (بنابر برنامه انتخاب) را انتخاب نمایید.
دکمه **Otomatik leke seçimi** را فشار دهید و برای مثال لکه چمن را برگزینید:

60°C	1400	2:45h	👤
Lekeler		Çimen lekesi	✓
Ana menü		Kahve lekesi	⬆



- برای انتخاب یا لغو انتخاب لکه، از دکمه های نمایش داده شده استفاده نمایید. گزینه لکه فوراً فعال شده و بر روی صفحه نمایشگر نمایان می گردد.
- منتظر بمانید یا با فشار دادن دکمه **Otomatik leke seçimi** به منوی اصلی باز گردید.

■ **Menü** به بخش مرور تمامی گزینه ها مراجعه شود. صفحه ۲۹ و برای مثال دکمه **sensePlus** را انتخاب کنید.

60°C	1400	2:45h	👤
Ek durulama		Açık	✓
Sıkma iptal			⬆



- با فشار دادن دودکمه نمایش داده شده درست چپ، گزینه مورد نظر تان را انتخاب نمایید.
- برای انتخاب / لغو گزینه ها می توانید از دو دکمه نمایش داده شده در سمت راست نمایشگر استفاده کنید. گزینه های انتخابی فوراً فعال می باشند.
در هنگام انجام تنظیمات دارای درجه بندی با نگه داشتن دکمه ها مقادیر عددی تنظیم به خودکار افزایش یا کاهش می یابد.
- منتظر بمانید یا با فشار دادن دکمه **Menü** به منوی اصلی باز گردید.

۶. شروع به کار برنامه

■ دکمه  Start/Reload را فشار دهید. نشانگر نورانی روشن می شود.





در حین اجرای مرحله شستشو، ترتیب برنامه به صورت یک نوار نشانگر بر روی صفحه نمایشگر نشان داده می شود. نوار نشانگر با گذشت زمان مرحله شستشو، پیشرفت کرده و اطلاعاتی را درباره ترتیب برنامه در حال اجرا ارائه می دهد.

علائم پیکان متناسب با پیشرفت برنامه روشن و خاموش می شوند. آنها نشان دهنده تنظیمات/گزینه های قابل تغییر / قابل اعمال در حین پیشرفت برنامه هستند.

شرح ترتیب بعضی از مراحل برنامه:

■ فعال بودن تنظیم مقدار وزن لباس ← رجوع به صفحه ۳۴

60 °C	1400	2:45h	
Miktar otomatik aktif			
∨	∨		

پیش شستشو (Ön yıkama)، شستشو (yıkama)، آبکشی (durulama)، خشک کن (sikma)، تخلیه (pompalayıp su boşaltma) ... در حین مرحله شستشو نمایش داده می شود.

آبکشی با حسگر ← رجوع به صفحه ۲۲

آبکشی اضافی: کف

سایر اطلاعات روی صفحه نمایشگر ← رجوع به صفحه ۴۰

در حین شستشو

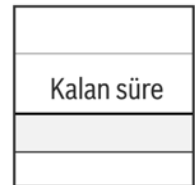
■ قفل ایمنی کودک

برای جلوگیری از تغییر تصادفی تنظیمات عملکرد ماشین لباسشویی، قفل ایمنی کودک را می توان فعال کرد.


برای فعال / غیر فعال کردن: دکمه **Kalan süre** را به مدت ۵ ثانیه فشار دهید و نگه دارید.

☞ Çocuk emniyetinin aktifleştirilmesi


قفل ایمنی کودک فعال می باشد.



بعد از حدود ۳ ثانیه صفحه نمایشگر به منوی اصلی باز می گردد.

چنانچه در حین فعال بودن قفل ایمنی کودک، کلید انتخابگر برنامه چرخانده شود و یا هر یک از دکمه ها فشار داده شوند، نشانه  به صورت چشمک زن برای مدت کوتاهی نمایان می شود.

■ افزودن یا بیرون آوردن لباس

با شروع به کار برنامه، در صورت لزوم امکان افزودن یا بیرون آوردن لباس از دستگاه وجود دارد. دکمه  را فشار دهید.




Başlat



Duraklat

i - در صورت وجود آب زیاد، دمای بالا و یا اگر دیگ در حال چرخیدن باشد.


درب ماشین لباسشویی به دلایل ایمنی قفل باقی می ماند و امکان افزودن یا تخلیه لباس ممکن نمی باشد. مطابق اطلاعات روی صفحه نمایشگر عمل کنید. برای ادامه برنامه، دکمه  را فشار دهید. درب ماشین لباسشویی قفل شده و برنامه به طور خودکار از سر گرفته می شود. - در حین افزودن لباس نمایشگر مقدار وزن فعال نخواهد بود. - درب ماشین لباسشویی برای مدت طولانی باز نگذارید. - ممکن است آب داخل ماشین به بیرون سرازیر شود.

■ تغییر برنامه

چنانچه اشتباهاً برنامه نادرستی را انتخاب کرده باشید.

۱. دکمه  را فشار دهید.

۲. برنامه دیگری را انتخاب نمایید.

۳. دکمه  را فشار دهید. برنامه جدید از ابتدا شروع به کار می کند.

■ لغو برنامه

برای برنامه های با دمای بالا:

۱. دکمه  را فشار دهید.

۲. جهت خنک شدن لباس ها: برنامه آبکشی (**Durulama**) را انتخاب کنید.

(رجوع به برنامه های اضافی)

۳. دکمه  را فشار دهید.

برای برنامه های با دمای کم:

۱. دکمه  را فشار دهید.

۲. **Sıkma** یا **Su boşaltma** را انتخاب کنید.

(رجوع به برنامه های اضافی)

۳. دکمه  را فشار دهید.

■ پایان برنامه با عملکرد خیساندن

Durulama durdu:
Sıkma ya da boşaltma seçerek
Başlat düğmesine basınız
Sıkma Su boşaltma
∨ ∨

۱. **Sıkma** را انتخاب کنید (در صورت لزوم، سرعت چرخش خشک کن را تنظیم کنید) یا **Su boşaltma** را برگزینید.

۲. دکمه **Start/Reload** را فشار دهید.


پایان برنامه

بر روی صفحه نمایشگر عبارت **Bitti, çamaşırı boşaltınız** ظاهر می شود.



Bitti, çamaşırı boşaltınız

پایان، لباسها را بیرون آورید.

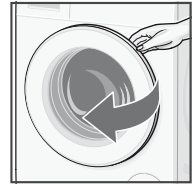
اگر در حین برنامه شستشو، کف بیش از حد تولید شود، ماشین لباسشویی آنرا تشخیص داده و عبارت **Köpük tespit edildi** بر روی صفحه نمایشگر نمایان می گردد و سپس به طور خودکار برای دفع کف چندین مرحله آبکشی اضافی به اجرا در می آید. در شستشوی بعدی با همان مقدار لباس از ماده شوینده کمتر استفاده کنید. 



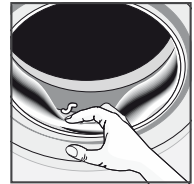
۱. درب ماشین لباسشویی را باز کنید و لباسها را بیرون آورید.

لباسها را بیرون آورید،
دستگاه را خاموش کنید.

- ❶ Çamaşırı boşaltınız,
- ❶ Cihazı kapatınız.



- دقت کنید که هیچ لباسی داخل دیگ ماشین لباسشویی باقی نماند. ممکن است در مرحله شستشوی بعدی چروک شود و یا به دیگر لباسها رنگ دهد.
- اشیاء خارجی را از داخل دیگ و لاستیک دور درب بیرون آورید - خطر بروز زنگ زدگی.
- درب ماشین لباسشویی و کشوی ماده شوینده را باز بگذارید تا آب باقی مانده داخل آنها تبخیر شود.



قبل از خاموش کردن ماشین لباسشویی:

- همیشه تمام لباسها را بیرون آورید. در غیر اینصورت نمایشگر مقدار وزن لباس درست عمل نمی کند.
- همیشه مبر کنید تا برنامه به اتمام رسد، تا عملکرد قفل درب غیر فعال شود.
- در غیر اینصورت دستگاه را روشن کرده و مبر کنید تا عملکرد قفل غیر فعال شود.
- ۲. دکمه ❶ را فشار دهید. دستگاه خاموش می شود.



۳. شیر آب را ببندید.

برای مدل‌های مجهز به Aqua-Stop بستن شیر آب لازم نیست. ← رجوع به صفحه ۶۴





تنظیمات پیش فرض برنامه ها به صورت پررنگ
نمایان می شوند



گزینه ها / اطلاعات

برنامه / نوع لباس

حداکثر ظرفیت مجاز

دمای قابل انتخاب بر حسب درجه سانتی گراد
سرعت های خشک کن قابل انتخاب بر حسب
دور در دقیقه، حداکثر سرعت چرخش خشک
کن و تنظیم پیش فرض به مدل بستگی دارد.
گزینه های برنامه موجود

نام برنامه

توضیحات مختصر درباره برنامه و برنامه
متناسب با نوع البسه



azm. 8 kg/5 kg *

soğuk – 60 – 90 °C

0 ... 1400 ... 1600 dev./dk.

Ⓢ, Ⓜ, Ⓝ, Ⓛ, Ⓚ, Ⓜ, Ⓡ, Ⓢ, Ⓣ

Ⓚ simgesinde: 0 ... 800 dev./dk.

azm. 3,5 kg

soğuk – 40 – 60 °C

0 ... 1200 dev./dk.

Ⓢ, Ⓜ, Ⓝ, Ⓛ, Ⓚ, Ⓜ, Ⓡ, Ⓢ, Ⓣ

Ⓚ simgesinde: 0 ... 600 ... 800
dev./dk.

azm. 3,5 kg

soğuk – 40 °C

0 ... 1400 ... 1600 dev./dk.

Ⓢ, Ⓜ, Ⓝ, Ⓛ, Ⓚ, Ⓜ, Ⓡ, Ⓢ, Ⓣ

Ⓚ simgesinde: 0 ... 600 ... 800
dev./dk.

Beyazlar/Renkliiler

لباسهای ضخیم، مقاوم در برابر گرما از جنس کتان یا نخ



* در صورت کم بودن مقدار لباس از گزینه
SpeedPerfect استفاده کنید.



Sentetikler

لباسهای از جنس الیاف مصنوعی یا الیاف ترکیبی



Mix

البسه مخلوط شامل لباسهای از جنس کتان و الیاف مصنوعی



تنظیمات پیش فرض برنامه ها به صورت پررنگ
نمایان می شوند



گزینه ها / اطلاعات

برنامه / نوع لباس

azm. 2 kg

soğuk – 30 – 40 °C

0 ... 600 ... 800 dev./dk.

ⓐ, ⓑ, ⓓ, ⓔ, ⓖ, ⓗ, ⓙ, ⓚ, ⓛ, ⓜ, ⓞ, ⓟ, ⓠ, ⓡ, ⓢ, ⓣ, ⓤ, ⓶, ⓷, ⓸, ⓹, ⓺, ⓻, ⓼, ⓽, ⓿

ⓐ simgesinde: 0 ... 600 dev./dk.

Hassas/ipek

برای لباسهای نازک و ظریف مانند لباسهای ابریشمی، ساتن،
الیاف مصنوعی یا ترکیبی (برای مثال بلوز، روسری
ابریشمی)



• برای شستشوی این اقسام در ماشین لباسشویی از شوینده
مخصوص لباسهای ظریف و / یا ابریشمی استفاده کنید. **i**

azm. 2 kg

soğuk – 30 – 40 °C

0 ... 800 dev./dk.

ⓐ, ⓑ, ⓓ, ⓔ, ⓖ, ⓗ, ⓙ, ⓚ, ⓛ, ⓜ, ⓞ, ⓟ, ⓠ, ⓡ, ⓢ, ⓣ, ⓤ, ⓶, ⓷, ⓸, ⓹, ⓺, ⓻, ⓼, ⓽, ⓿

Yünlüler

برای لباسهای پشمی قابل شستشو در ماشین لباسشویی و
لباسهای تمام پشم.



این برنامه شستشوی ملایم از چروک شدن لباسها جلوگیری
می کند. طولانی تر شدن مدت برنامه (لباسها را در محلول
شوینده باقی می ماند)

• منظور از پشم، پشم طبیعی حیواناتی مانند: بز، شتر و گوسفند
شستشو در ماشین لباسشویی با استفاده از شوینده مخصوص پشم **i**

azm. 8 kg/5 kg *

soğuk – 40 – 60 °C

0 ... 1200 ... 1600 dev./dk.

ⓐ, ⓑ, ⓓ, ⓔ, ⓖ, ⓗ, ⓙ, ⓚ, ⓛ, ⓜ, ⓞ, ⓟ, ⓠ, ⓡ, ⓢ, ⓣ, ⓤ, ⓶, ⓷, ⓸, ⓹, ⓺, ⓻, ⓼, ⓽, ⓿

ⓐ simgesinde: 0 ... 800 dev./dk.

AllergyPlus&Baby

برای لباسهای ضخیم.
• خصوصاً برای پوششهای حساس، مرحله شستشو با آب
بیشتر به همراه مرحله آبکشی اضافی انجام می گیرد.



• در صورت کم بودن مقدار لباس از گزینه **i**

Speed Perfect استفاده کنید.

Hafıza 1 ve 2

استفاده از برنامه شخصی ذخیره شده در حافظه
که اغلب به کار می رود.



تنظیمات پیش فرض برنامه ها به صورت پررنگ
نمایان می شوند



گزینه ها / اطلاعات

برنامه / نوع لباس

azm. 3,5 kg

soğuk – 30 – 40 °C

0 ... 800 ... 1200 dev./dk.

Ⓢ, Ⓣ, Ⓤ, Ⓥ, Ⓦ, Ⓧ, Ⓨ, Ⓩ, ⓐ, ⓑ, ⓓ, ⓔ

👚 simgesinde: 0 ... 600 ... 800 dev./dk.

azm. 2 kg

soğuk – 30 – 40 °C

0 ... 800 ... 1200 dev./dk.

Ⓢ, Ⓣ

azm. 2 kg

soğuk – 30 – 40 °C

0 ... 800 dev./dk.

Ⓢ, Ⓣ, Ⓤ, Ⓥ, Ⓦ, Ⓧ, Ⓨ, Ⓩ, ⓐ, ⓑ, ⓓ, ⓔ

👚 simgesinde: 0 ... 600 ... 800 dev./dk.

azm. 2 kg

soğuk – 40 – 60 °C

0 ... 1200 dev./dk.

Ⓢ, Ⓣ, Ⓤ, Ⓥ, Ⓦ, Ⓧ, Ⓨ, Ⓩ, ⓐ, ⓑ, ⓓ, ⓔ

azm. 2 kg

soğuk – 40 – 60 °C

0 ... 800 dev./dk.

Ⓢ, Ⓣ, Ⓤ, Ⓥ, Ⓦ, Ⓧ, Ⓨ, Ⓩ, ⓐ, ⓑ, ⓓ, ⓔ

👚 simgesinde: 0 ... 400 dev./dk.

Sentetikler Özel

برای لباسهای تیره رنگ از جنس کتان و الیاف مصنوعی لباسها را به صورت پشت و رو شده بشویید.



Süper-Kısa 15'

برنامه فوق العاده کوتاه مدت حدود ۱۵ دقیقه مناسب برای شستشوی لباسهای با کیفیتی کم و حجم کم لباس



Sport/Fitness

برای لباسهای ورزشی بافته شده از الیاف ریز از بکارگیری ماده نرم کننده خودداری کنید. قبل از شستشو، باقی مانده ماده نرم کننده را از کشوی ماده شوینده پاک کنید. (تمامی محفظه ها)



Kuş tüyü

برای شستشوی اقلام پر شده با پر، بالش و پتو، قابل شستشو در ماشین لباسشویی. اقلام بزرگ را به صورت تکی بشویید. از شوینده ملایم استفاده شود. از شوینده به مقدار کم استفاده کنید.



Gömlek/Bluz

برای شستشوی پیراهن/ بلوز از جنس کتان، نخ، الیاف مصنوعی یا ترکیبی. در مورد پیراهن های بدون نیاز به اتوکشی، از گزینه **Kırışma önlenmesi** (اتوکشی آسان)، استفاده کنید و در حالیکه هنوز خیس هستند، روی رختابویز آویزان کنید. ← رجوع به بخش تاثیر رفع چروک پیراهن ها/ بلوزهای ظریف/ دارای ابریشم را با برنامه **Hassas/İpek** بشویید.



تنظیمات پیش فرض برنامه ها به صورت پررنگ
نمایان می شوند



گزینه ها / اطلاعات

برنامه / نوع لباس

azm. 3,5 kg

soğuk. - 60 – 90 °C

0 ... 1200 ... 1600 dev./dk.



👉 simgesinde: 0 ... 800 dev./dk.

-

-

0 ... 1200 ... 1600 dev./dk.



👉 simgesinde: 0 ... 800 dev./dk.

-

-

0 ... 1200 ... 1600 dev./dk.



👉 simgesinde: 0 ... 800 dev./dk.

-

-

0 ... 800 ... 1200 dev./dk.



👉 simgesinde: 0 ... 600 dev./dk.

-

-

-

-

Havlula

برای شستشوی البسه ضخیم، حوله های کتان مقاوم
در برابر گرما.

ایده آل برای شستشوی حوله های نرم



Durulama

آبکشی اضافی با مرحله خشک کن



Sıkma

خشک کن اضافی با سرعت چرخش قابل انتخاب



Sıkma/Hassas program


مرحله خشک کن اضافی با کاهش سرعت چرخش
و مکانیزم چرخش ملایم



Su boşaltma

آب آبکشی در حالت خیساندن (بدون مرحله خشک کن نهایی)
تخلیه می شود.



i لباسها نباید به نرم کننده آغشته باشند.
مایع آهار را می توان در همه برنامه های شستشو استفاده کرد.
آهار مایع را به طور دستی طبق دستور العمل سازنده داخل محفظه  بریزید (در صورت نیاز محفظه را تمیز کنید).

رنگ کردن / سفید کردن

مقدار رنگ کردن لباس ها باید محدود باشد و از حد مصرف خانگی نباید تجاوز کند. نمک موجود در رنگ می تواند باعث صدمه دیدن پوشش استیل شود! مطابق توصیه های سازنده رنگ عمل کنید. از سفید کردن لباس داخل ماشین لباسشویی خودداری کنید!

خیساندن

ماده خیساندن/شوینده را متناسب با دستور العمل سازنده داخل محفظه **II** بریزید.
کلید انتخابگر برنامه را بر روی برنامه **Beyazlar/Renkliiler 30 °C** تنظیم کنید
و سپس دکمه **Start/Reload**  را فشار دهید.
پس از گذشت حدود ۱۰ دقیقه دکمه **Start/Reload**  را برای توقف برنامه فشار دهید.
پس از سپری شدن زمان لازم برای خیساندن دکمه **Start/Reload**  را دوباره فشار دهید، در صورت لزوم برنامه را از سر بگیرید یا برنامه را تغییر دهید.
i لباسهای یک رنگ را داخل دستگاه قرار دهید. لازم به افزودن شوینده اضافی نیست، از محلول شوینده برای شستشوی لباسها استفاده می شود.

تنظیمات برنامه / گزینه های اضافی



بنا بر نوع برنامه، شما قادرید از گزینه های اضافی برای تنظیم فرآیند شستشو جهت شستشوی بهتر استفاده نمایید.

- بدون تایید فعال می شوند.
- بنابر پیشرفت برنامه قابل انتخاب یا لغو انتخاب یا تغییر می باشد.
- پس از خاموش شدن دستگاه، تنظیمات حفظ نمی شوند.



نکات	دکمه ها
<p>قبل و در حین برنامه و تا زمانی که علائم پیکان نمایان هستند امکان تغییر تنظیمات پیش فرض وجود دارد.</p>	<p>Isı</p>
<p>حداکثر سرعت چرخش خشک کن متناسب با برنامه و مدل ماشین لباسشویی می باشد.</p>	<p>Sıkma</p>
<p>زمان پایان برنامه به تاخیر می افتد. پیش از شروع برنامه، زمان پایان برنامه حداکثر تا ۲۴ ساعت در فواصل زمانی ۶۰ دقیقه ای قابل انتخاب می باشد.</p>	<p>Kalan süre</p>
<p>با شروع برنامه، زمان انتخابی نمایش داده می شود. برای مثال ۸ ساعت و نمایشگر این زمان را به صورت شمارش معکوس تا شروع برنامه شستشو نمایش می دهد. سپس مدت زمان برنامه نمایش داده می شود، برای مثال ۲:۳۰.</p> <p>زمانی که برنامه شروع می شود، زمان انتخابی طبق زیر قابل تغییر می باشد:</p> <p>۱. دکمه Start/Reload را فشار دهید.</p> <p>۲. دکمه Kalan süre را فشار داده و زمان پایان برنامه را تغییر دهید.</p> <p>۳. دکمه Start/Reload را فشار دهید.</p>	<p>EcoPerfect</p>
<p>برای صرفه جویی در مصرف انرژی</p>	<p>EcoPerfect</p>
<p>برای زمان شستشوی کوتاهتر</p>	<p>SpeedPerfect</p>
<p>برای شستشوی لکه لباس</p>	<p>Otomatik leke seçimi</p>

پیش شستشو
روشن - خاموش



برای شستشوی لباسهای خیلی کثیف.
شوینده را داخل محفظه های ۱ و ۱۱ بریزید.

اتوگشی آسان
روشن - خاموش



به لطف مراحل ویژه هوا دادن لباسها داخل دیگ و کاهش سرعت چرخش خشک کن، لباسها کمتر چروک می شوند.
[i] رطوبت مانده در لباسها در این حالت بیشتر خواهد بود.

آبکشی اضافی



 + 1
 + 2
 + 3

مرحله آبکشی اضافی به نوع برنامه انتخابی بستگی دارد. این مراحل باعث طولانی تر شدن زمان برنامه می شود.
[i] کاربرد پیشنهادی: برای پوستهای حساس/ یا در مناطقی که درجه سختی آب مصرفی بالاست.

افزایش سطح آب در دیگ
روشن - خاموش



برای شستشوی ملایم تر لباس، سطح آب داخل دیگ افزایش می یابد.

خیساندن
روشن - خاموش



لباسهای بعد از آخرین مرحله آبکشی تا پایان برنامه در آب، باقی می مانند.

شستشوی بدون صدا
روشن - خاموش



در این حالت صدای ناشی از مراحل شستشو، چرخش خشک کن و سیگنال صوتی نشان دهنده اتمام برنامه به لطف عملکرد ویژه به حداقل می رسد. این حالت خصوصاً برای شستشو در شب ایده آل می باشد.
[i] در این عملکرد رطوبت مانده در لباسها بیشتر از حالت عادی خواهد بود.



اطلاعات کلی درباره لکه ها

در مجموع ۱۶ لکه مختلف قابل انتخاب خواهد بود. ماشین لباسشویی دمای شستشو، حرکت دیگ و زمان خیساندن را متناسب با نوع لکه تنظیم می کند. عواملی مانند استفاده از آب داغ یا سرد، کنترل شستشوی ملایم یا قوی و مدت زمان طولانی یا کوتاه خیساندن باعث می شود که برنامه شستشو متناسب با نوع لکه با ترتیبی خاص اجرا شود. نتیجه: لکه ها بهتر پاک می شوند.

پاک شدن دونوع لکه در مثال زیر توضیح داده است.

لکه خون ابتدا در آب سرد خیسانده می شود تا حل گردد سپس برنامه شستشوی انتخابی شروع می شود.

ذرات تخم مرغ با خیسانده شدن در لگن آب ولرم برداشته می شود. سپس یک مرحله شستشو با سطح آب بیشتر و مراحل آبکشی اضافی انتخاب می گردد.

خون

تخم مرغ

برای سایر لکه ها راه حل های مشابه ای ارائه خواهد شد.

عملکرد لکه بری قابل انتخاب

غذای کودک	خاک و شن	پرقال	جوراب کثیف
خون	چمن	شربت آلبالو	روغن + چربی
تخم مرغ	قهوه	شکلات	چای
توت فرنگی	لوازم آرایش	عرق بدن	گوجه فرنگی



برنامه	مقدار لباس	مصرف برق ***	آب ***	مدت زمان برنامه ***
Beyazlar/Renkliiler 30 °C *	8 kg	0,38 kWh	76 l	2:35 h
Beyazlar/Renkliiler 40 °C *	8 kg	0,97 kWh	76 l	2:45 h
Beyazlar/Renkliiler 60 °C *	8 kg	1,31 kWh	76 l	2:45 h
Beyazlar/Renkliiler 90 °C	8 kg	2,40 kWh	87 l	2:35 h
Sentetikler 40 °C *	3,5 kg	0,55 kWh	55 l	1:43 h
Mix 40 °C	3,5 kg	0,58 kWh	49 l	1:01 h
Hassas/İpek 30 °C	2 kg	0,14 kWh	34 l	0,43 h
Yünlüler 30 °C	2 kg	0,19 kWh	39 l	0:40 h

* تنظیمات برنامه برای آزمایشات براساس استاندارد اروپایی رایج EN60456 صورت گرفته است. اطلاعات درباره مقایسه آزمایشات: برای انتخاب برنامه های تست ، مقدار لباس ذکر شده را با حداکثر سرعت چرخش خشک کن بشویید.

برنامه	مقدار لباس - عملکرد اضافی	مصرف برق سالانه	مصرف آب سالانه
Beyazlar/Renkliiler 40/60 °C	EcoPerfect **	8/4 kg	189 kWh 10500 l

** تنظیمات برنامه برای آزمایش و برچسب انرژی براساس رهنمود U/30/2010 با آب سرد (۵ درجه سانتی گراد) می باشد. *** ممکن است مقادیر واقعی بدست آمده بنا بر فشار آب، درجه سختی آب، دمای اتاق، نوع و مقدار لباس، شوینده مورد استفاده ، نوسانات ولتاژ برق و عملکردهای اضافی انتخاب شده با آنچه در جدول فوق ذکر گردیده است، متفاوت باشد.



با فشار دادن دکمه های **Ayarlar: 3 sn. basınız**، تنظیمات دستگاه مانند سیگنال صوتی دکمه قابل تغییر است.

به طور همزمان دکمه های **Ayarlar: 3 sn. basınız** را حدوداً به مدت ۳ ثانیه فشار دهید:



Lisan			
Bitiş sinyali	Kapalı	✓	
Tuş sesi			
∨	∧	∨	∧

- در صورت نگه داشتن دکمه ها، تنظیمات به طور خودکار تغییر می کنند.
- با دو دکمه سمت چپ، تنظیمات را انتخاب کنید.
- با دو دکمه سمت راست، مقدار عددی نمایش داده شده را برگزینید (انتخاب با یک تیک تایید می شود).
- صبر کنید یا مجدداً دکمه های **Ayarlar: 3 sn. basınız** را فشار داده و نگه دارید.
- **i** تنظیمات پس از خاموش شدن دستگاه حفظ خواهد شد.

تنظیمات	مقادیر تنظیم	نکات
سیگنال صوتی انتهای برنامه	خاموش - آرام - متوسط بلند - خیلی بلند	برای تنظیم مقدار صدای سیگنال صوتی و به پایان رسیدن برنامه کاربرددارد.
سیگنال صوتی دکمه	خاموش - آرام - متوسط بلند - خیلی بلند	برای تنظیم مقدار صدای سیگنال صوتی دکمه ها کاربرددارد.
خاموش شدن خودکار دستگاه	در ۱۵-۳۰-۶۰ دقیقه هرگز	دستگاه به طور خودکار پس ازدقیقه خاموش می شود. (صفر کیلووات برق مصرف می شود)؛ با فشار کلید i دستگاه روشن می شود.
زبان	ترکی استانبولی انگلیسی	برای تغییر زبان روی صفحه نمایشگر کاربرد دارد.



تعیین بار شستشو

بنا بر نوع البسه و مقدار آنها، مصرف آب برای هر نوع برنامه بطور بهینه تنظیم می شود.

حسگر Aqua بنا بر نوع مدل

در حین مراحل شستشو و آبکشی، حسگر Aqua میزان تیرگی آب شستشو و آبکشی (ناشی از کثیفی و پس مانده ماده شوینده) را بررسی می کند. مدت زمان و دفعات مراحل آبکشی به میزان تیرگی آب بستگی دارد.


حسگر تعادل لباس / نمایشگر تعادل لباس

این حسگر توازن البسه را در ماشین لباسشویی زمانی که درب آن باز است، تشخیص می دهد. این وضعیت با به نمایش در آمدن نوار نشانگر بر روی صفحه نمایش مشخص می شود.

برای اطمینان از صحت عملکرد حسگر و تعادل لباس، دیگ باید قبل از روشن شدن دستگاه خالی باشد. 


مقدار ماده شوینده توصیه شده

مقدار شوینده توصیه شده به صورت % ، متناسب با برنامه انتخابی و مقدار البسه تشخیص داده شده بر روی نمایشگر ظاهر می شود. درصد نشان داده شده به مقدار توصیه شده و توسط سازنده شوینده اشاره دارد.

با رعایت مقدار شوینده توصیه شده، علاوه بر حفاظت از محیط زیست به کاهش هزینه های منزل تان را نیز کمک کنید. 

سیستم تشخیص عدم تعادل قرار گیری لباسها

برای توزیع یکنواخت لباسها داخل دیگ، سیستم خودکار تشخیص عدم تعادل قرارگیری لباسها ، چندین بار دیگ را می چرخاند.

چنانچه لباسها به طور یکنواخت داخل دیگ توزیع نشده باشند، به دلایل ایمنی ماشین لباسشویی سرعت چرخش خشک کن را کاهش داده و یا مرحله خشک کن را اجرا نمی کند. لباسهای کوچک و بزرگ را با هم داخل دیگ قرار دهید. در هنگام بروز عیب، چه باید کرد؟ 

صفحه ۴۱



هشدار! ⚠️

خطر مرگ در اثر برق گرفتگی!

از دست زدن به اجزای دارای برق خودداری کنید.
دستگاه را خاموش کنید و شاخه آن را از پریز برق بیرون بکشید.

اخطار! ⚠️

خطر آتش سوزی و انفجار!

اگر از مواد پاک کننده حلال مانند بنزین در ماشین لباسشویی استفاده شود، ممکن است اجزا، آسیب دیده و گاز سمی تولید شود.
هرگز از مواد پاک کننده با پایه حلال استفاده نکنید.

اخطار! ⚠️

خطر صدمه دیدن ماشین لباسشویی!

اگر از مواد پاک کننده حلال مانند بنزین در ماشین لباسشویی استفاده شود، ممکن است سطوح دستگاه آسیب ببیند.
هرگز از مواد پاک کننده با پایه حلال استفاده نکنید.

بدنه/صفحه کلید

- فوراً پس مانده شوینده را خالی کنید.
- از یک دستمال نرم، مرطوب استفاده نمایید.
- از بکارگیری جریان پرفشار آب برای تمیز کردن دستگاه خودداری کنید.

دیگ

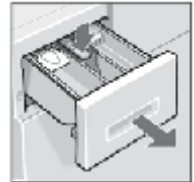
از مواد شوینده فاقد کلر استفاده کنید، هرگز از سیم ظرفشویی استفاده نکنید.

رسوب زدایی

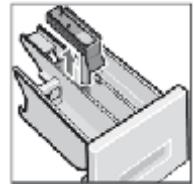
چنانچه از مقادیر مناسبی ماده شوینده برای شستشو استفاده کنید دیگر نیازی به رسوب زدایی ندارید. چنانچه دستگاه نیاز به رسوب زدایی داشته باشد، مطابق دستورالعملهای ارائه شده توسط سازنده ماده رسوب زدا عمل نمایید.
ماده رسوب زدا مناسب را می توانید از فروشگاه های مجاز و یا مرکز خدمات پس از فروش تهیه نمایید.

تمیز کردن کشوی ماده شوینده

در صورت وجود پس مانده ماده شوینده و نرم کننده :
۱. کشو را بیرون کشیده، زبانه را فشار داده و سپس کشو را کاملا بیرون آورید.



۲. مغزی را بیرون آورید: با نوک انگشتتان مغزی را به سمت بالا فشار دهید.
۳. محفظه ماده شوینده و مغزی را با آب و برس تمیز کنید و سپس خشک نمایید.
۴. مغزی را وصل کنید بطوریکه در جایش قفل شود (استوانه را بر روی پین حائل فشار دهید).
۵. کشو را جاگذاری نمایید.



کشو را باز بگذارید تا آب باقی مانده داخل آن تبخیر شود.



انسداد پمپ تخلیه

هشدار!



خطر سوختگی!

زمانی که شستشوی بادامی بالا انجام می شود، محلول شوینده داغ می باشد. بنابراین در صورت تماس با محلول شوینده داغ خطر سوختگی وجود خواهد داشت. صبر کنید تا محلول شوینده سرد شود.

شیرآب را ببندید تا از ورود آب بیشتر به داخل ماشین لباسشویی جلوگیری شود و این اطمینان به وجود آید که تمامی محلول شوینده توسط پمپ تخلیه گردد.

۱. دستگاه را خاموش کنید دو شاخه دستگاه را از پریز برق بیرون بکشید.
۲. دریچه سرویس را باز کنید.



۳. شلنگ تخلیه را از داخل نگه دارنده اش بیرون آورید.



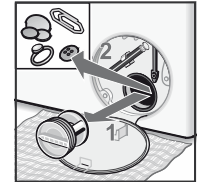
۴. درپوش را بردارید، اجازه دهید تا محلول شوینده تخلیه شود. یک ظرف مناسب در زیر آن قرار دهید.



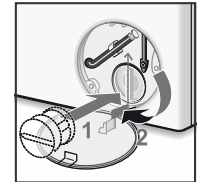
درپوش را فشار دهید تا بسته شود و سپس شلنگ تخلیه را داخل نگه دارنده اش قرار دهید.

توجه: آب باقی مانده ممکن است جاری شود!

۵. با احتیاط روکش پمپ را باز کنید. قسمت داخلی، رزوه روکش پمپ و بدنه پمپ (پروانه فن داخل پمپ محلول شوینده باید بچرخد) را تمیز کنید.



۶. پیچ روکش پمپ را مجدداً ببندید. دستگیره باید در حالت عمودی قرار بگیرد.



۷. دریچه سرویس را ببندید. در صورت لزوم، پیش از آن دریچه سرویس آزاد شده را جفت کنید.

برای جلوگیری از خروج شوینده استفاده نشده در حین مرحله شستشوی بعدی: ۱ لیتر آب داخل محفظه II بریزید و برنامه Drain را اجرا نمایید. i

مسدود شدن شلنگ تخلیه متصل به سیفون دستشویی

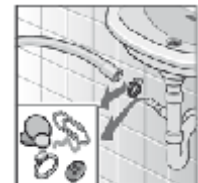
۱. دستگاه را خاموش کنید. دو شاخه دستگاه را از پریز برق بکشید!

توجه: آب باقی مانده ممکن است جاری شود!

۲. بست شلنگ را شل کنید و با احتیاط شلنگ تخلیه را باز نمایید.

۳. شلنگ تخلیه و سر لوله سیفون را تمیز کنید.

۴. شلنگ تخلیه را دوباره وصل نموده و نقطه اتصال را با بست شلنگ محکم کنید.



مسدود شدن فیلتر داخل شلنگ ورودی آب

ابتدا فشار آب را داخل شلنگ ورودی آب را آزاد کنید:

۱. شیر آب را ببندید!

۲. یکی از برنامه ها را انتخاب کنید (به استثنا Spin/Drain)

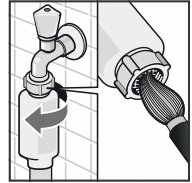
۳. دکمه Start/ pause را فشار دهید. صبر کنید برنامه حدود ۴۰ ثانیه اجرا شود.

۴. دکمه 1 را فشار دهید. دستگاه خاموش می شود. دو شاخه را از پریز برق بیرون بکشید!

۵. فیلتر را تمیز کنید.

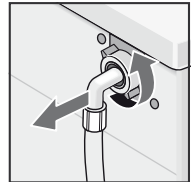
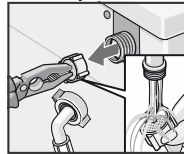
شلنگ را از شیر آب جدا نمایید.

فیلتر را با استفاده از یک برس کوچک تمیز کنید.



و/ یا برای مدل های استاندارد و Aqua - Secure:

شلنگ را از پشت دستگاه باز کنید.



فیلتر را با استفاده از انبردست بیرون کشیده و تمیز کنید.

۶. شلنگ را دوباره وصل نمایید و بررسی کنید که نشتی نداشته باشد.

باز کردن قفل اضطراری، برای مثال، در هنگام قطع شدن برق

برنامه با وصل مجدد برق، از سر گرفته می شود. چنانچه قرار باشد لباسها بیرون آورده شوند، می توان طبق دستورالعمل زیر درب دستگاه را باز نمود:

هشدار! ⚠️

خطر سوختگی!

محلول شوینده و لباسها ممکن است داغ باشند.
در صورت لمس آنها، احتمال سوختگی وجود دارد.
در صورت لزوم، صبر کنید تا خنک شوند.

اخطار! ⚠️

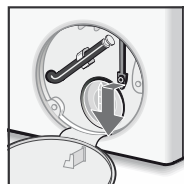
زمانی که دیگ در حال چرخش است، دستتان را وارد دستگاه کنید، خطر مصدومیت وجود دارد!

اخطار! ⚠️

خطر آسیب دیدگی دستگاه با آب!

نشستی آب ممکن است منجر به بروز آسیب دیدگی شود.
تا زمانی که آب داخل دیگ را مشاهده می کنید، از باز کردن درب خودداری کنید.

۱. دستگاه را خاموش نمایید. دو شاخه دستگاه را از پریز برق بیرون بکشید!
۲. آب را تخلیه کنید.
۳. قفل اضطراری را با ابزاری مناسب بیرون بکشید تا آزاد می شود.





نمایشگر	علت / راه حل
Cihaz kapağı kilitle-nemez, lütfen cihaz kapağını tekrar açınız, kapatınız ve Başlat/Duraklat tuşuna basınız	- ممکن است لای درب لباس گیر کرده باشد. لطفاً درب را دوباره باز کرده و ببندید و سپس کلید Start/ pause را فشار دهید. - در صورت لزوم درب ماشین لباسشویی را ببندید یا لباسها را بیرون آورده و دوباره درب را ببندید. - در صورت لزوم، دستگاه را خاموش و روشن کنید، برنامه را تنظیم نموده، برنامه را اجرا کنید.
Musluğu açınız	- شیر آب را بطور کامل باز کنید. - شلنگ ورودی آب تا خورده یا گرفته است. - فشار آب خیلی کم است. فیلتر را تمیز کنید. صفحه ۳۸
Pompayı temizleyiniz	- پمپ تخلیه مسدود شده است. پمپ تخلیه را تمیز کنید. - لوله/ شلنگ تخلیه آب مسدود شده است. شلنگ تخلیه متصل به سیفون را تمیز کنید. صفحه ۳۷
Bekletme: İlave mümkün değil	سطح آب یا دما خیلی بالاست. برای ادامه برنامه، کلید Start/ pause را فشار دهید.
Yüksek su ya da sıcaklık seviyesi sebebiyle kapağın kilidi açılmıyor	سطح آب یا دما خیلی بالاست. برای ادامه برنامه، کلید Start/ pause را فشار دهید.
aquaStop aktif! Teknik servisi arayınız	در مدل های بدون Aqua Stop اعمال نمی شود. دستگاه نشستی دارد. با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید! صفحه ۴۳
Otomatik kapanma-ya ... sn. kaldı,	چنانچه دستگاه برای مدت طولانی شروع به کار نکند، به طور خودکار پس از ... ثانیه خاموش می شود. برای لغو برنامه، یکی از دکمه ها را فشار دهید. صفحه ۳۳
Soğuk su ilavesi	برای محافظت از لوله های فاضلاب، محلول شوینده داغ باید قبل از تخلیه خنک شوند.
Diğer göstergeler Hata E: XXX	دستگاه را خاموش کرده، ۵ ثانیه صبر نموده و دوباره دستگاه را روشن کنید. در صورت نمایان شدن دوباره خطا، با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید. صفحه ۴۳

در هنگام بروز عیب چه باید کرد؟

عیب	علت / راه حل
آب خارج نمی شود.	- شلنگ تخلیه را به صورت صحیح وصل کنید. - پیچ اتصال شلنگ ورودی آب را محکم کنید.
آب به درون دستگاه وارد نمی شود.	- دکمه Start/ pause فشار داده نشده است؟ - شیر آب باز نیست؟ - فیلتر مسدود شده است؟ فیلتر را تمیز کنید. صفحه ۳۸ - شلنگ ورودی آب تا خورده یا مسدود شده است؟
درب ماشین لباسشویی باز نمی شود.	- عملکرد ایمنی فعال است. برنامه متوقف شده است؟ - برنامه Sıkma iptal (بدون خشک کن نهایی) انتخاب شده است؟ - درب فقط از طریق آزاد کردن قفل اضطراری باز می شود؟ صفحه ۳۹
برنامه شروع به کار نمی کند	- دکمه Start/ pause فشار داده شده است یا زمان پایان برنامه انتخاب شده است؟ - درب بسته است؟ - قفل ایمنی کودک فعال است؟ آن را غیر فعال کنید.
محلول شوینده تخلیه نمی شود.	- برنامه Sıkma iptal (بدون مرحله خشک پایانی) انتخاب شده است؟ - پمپ تخلیه را تمیز کنید. - لوله خروجی و / یا شلنگ تخلیه را تمیز کنید.
داخل دیگ آبی دیده نمی شود.	عیب محسوب نمی شود - سطح آب در زیر محدوده قابل رویت قرار دارد.
نتیجه خشک کن رضایت بخش نیست. لباسها بیش از حد مرطوب و خیس اند.	- عیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص عدم تعادل مرحله خشک کن را متوقف کرده است، لباسها به صورت یکنواخت پخش نشده اند. لباسهای کوچک و بزرگ را با هم داخل دیگ قرار دهید. برنامه Kırışıklık Önleme انتخاب شده است. صفحه ۲۴ - سرعت خیلی کم چرخش خشک کن انتخاب شده است.
مرحله خشک کن چندین بار فعال می شود.	- عیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص عدم تعادل در حال برقراری تعادل می باشد.
در محفظه مخصوص مکمل های شوینده مقداری آب باقی مانده است.	- عیب محسوب نمی شود - در صورت لزوم، محفظه را تمیز کنید.
از داخل ماشین لباسشویی بو به مشام می رسد.	برنامه Beyazlar/ Renkiler 90 °C را بدون لباس اجرا کنید. از شوینده استاندارد استفاده کنید.
در حین مرحله خشک کن، صدای بلند و لرزش ایجاد می شود.	- دستگاه تراز است؟ دستگاه را تراز کنید. صفحه ۵۶ - پایه های دستگاه ثابت هستند؟ پایه های دستگاه را محکم کنید. صفحه ۵۶ - لوازم ایمنی مخصوص حمل و نقل بیرون آورده شده اند؟ لوازم محافظ حمل و نقل را بیرون آورید. صفحه ۵۰

زمانی که دستگاه مشغول کار است، صفحه نمایشگر، نشانگرهای نورانی خاموش اند.

برق قطع است؟
- فیوز پریده است؟ فیوز را وصل و یا عوض کنید.
- در صورت تکرار ایراد با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید. صفحه ۵۱

زمان برنامه بیشتر از حد معمول طول می کشد.

- عیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص عدم تعادل لباسها با چندین بار چرخش اضافی سعی در پخش لباسها برای برقراری تعادل می باشد.
- عیب محسوب نمی شود - سیستم تشخیص کف فعال شده است چندین مرحله آپکشی اضافی اجرا می شود.

ماده شوینده بر روی لباسها باقی مانده است.

- بعضی از مواد شوینده فاقد فسفات حاوی ذرات حل نشدنی در آب هستند.
- برنامه **Durulama** را انتخاب کنید یا بر روی لباسها بعد از خشک شدن برس بکشید.

در وضعیت مکث (Pause) نشانگر نورانی دکمه **Start/ pause** چشمکهای سریع می زند و یک سیگنال صوتی شنیده می شود

- سطح آب خیلی بالاست. امکان افزودن لباس وجود ندارد. فوراً درب ماشین لباسشویی را ببندید.
- برای ادامه برنامه دکمه **Start/ pause** را فشار دهید.

چنانچه خودتان قادر به برطرف کردن عیب نبودید یا دستگاه نیاز به تعمیر داشته باشد:
- دستگاه را خاموش کنید و دو شاخه آن را از پریز برق بیرون بکشید
- شیر آب را ببندید و با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید. صفحه ۴۳



چنانچه با کمک جدول عیب یابی قادر به رفع مشکل نبودید، به بخش درهنگام بروز عیب ، چه باید کرد؟ رجوع کنید صفحه ۴۹، لطفاً به مرکز خدمات مشتریان مراجعه نمایید؛ پرسنل مجرب ما با ارائه راه حل های مناسب از مراجعات غیر ضروری تکنسین جلوگیری می کنند.
 لطفاً درهنگام تماس با مرکز خدمات مشتریان شماره محصول (E-Nr) و شماره ساخت (FD) دستگاه را اطلاع دهید.

E-Nr. _____ FD _____	این اطلاعات را می توانید در جاهای ذکر شده در زیر بیابید: داخل درب ماشین لباسشویی* / در پیچه سرویس در حالت باز* و پشت دستگاه. * بنا بر نوع مدل
شماره محصول	شماره ساخت

اعتماد به مهارت سازنده

با ما تماس بگیرید.

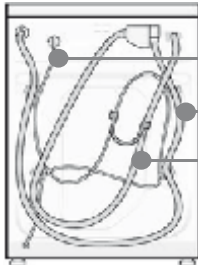
ما به شما اطمینان می دهیم کلیه تعمیرات توسط پرسنل آموزش دیده انجام می شود که فقط از لوازم یدکی اصلی استفاده می کنند



بنابر نوع مدل:

Aqua-Stop

استاندارد/Aqua-Secure



کابل برق

خروجی آب

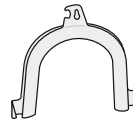
ورودی آب



دفترچه راهنما
دستورالعمل های نصب

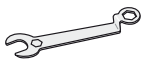


روکش با بست شلنگ



زانویی

برای مهار شلنگ خروجی آب



آچار

آنچه که برای اتمال شلنگ تخلیه آب به سیفون دستشویی نیاز است.

همچنین برای اتصال به سیفون یک بست شلنگ به قطر ۴۰ - ۲۴ میلی متر نیاز می باشد.

ابزار مناسب

تراز ■

آچار ■

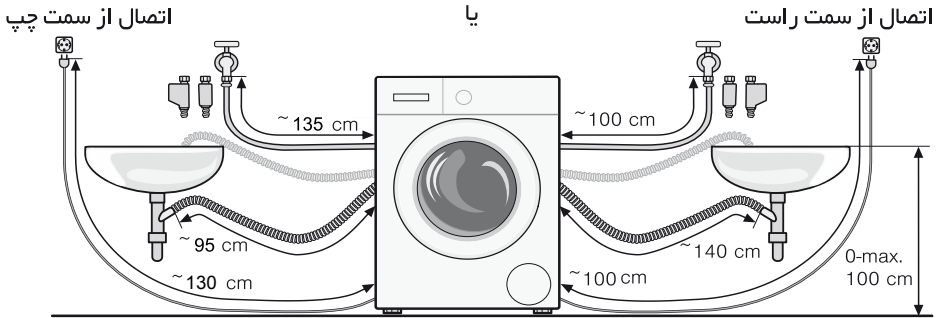
سایز ۱۳: برای شل کردن پیچ های مخصوص حمل و نقل

← صفحه ۵۰ و

سایز ۱۷: برای تنظیم پایه های دستگاه. ← صفحه ۵۶

طول شلنگ و کابل

بنابر نوع مدل:



در صورت استفاده از نگه دارنده شلنگ، طول شلنگ تاحدی کاهش می یابد 

قابل تهیه از مرکز خدمات پس از فروش / فروشگاههای مجاز:

■ شلنگ رابط برای Aqua-Stop یا شلنگ ورودی آب سرد
(حدوداً ۲/۵ متر)

■ شماره سفارش WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
شلنگ ورودی بلندتر (حدوداً ۲/۲ متر)، برای مدل استاندارد.

مشخصات فنی

۶۰ × ۵۹ × ۸۵ سانتی متر

بنابر نوع مدل: ۶۳-۸۳ کیلوگرم

ولتاژ اسمی ۲۲۰-۲۴۰ ولت، ۵۰ هرتز

شدت جریان اسمی ۱۰ آمپر

توان اسمی ۲۳۰۰ وات

(۱۰-۱۰۰۰ Kpa)

ابعاد

(ارتفاع × عمق × پهنا)

وزن

اتصال برق

فشار آب



رطوبت موجود داخل دیگ ناشی از آزمایش نهایی درکارخانه می باشد. 

نصب ایمن

هشدار! 

خطر جراثیم!

- ماشین لباسشویی سنگین می باشد- اخطار: هنگام بلندکردن آن مراقب باشید.

- چنانچه از اجزای برآمده ماشین لباسشویی (مثل درب ماشین لباسشویی) برای بلندکردن آن استفاده شود، احتمال شکستن و بروز جراثیم وجود خواهد داشت.

اخطار! 

خطر گیر کردن پا!

در صورت نصب نادرست شلنگ ها و سیم برق، خطر گیر کردن پا و بروز جراثیم وجود دارد.

شلنگ ها و سیم های برق را به گونه ای جاگذاری کنید تا در مسیر رفت و آمد قرار نگیرد.

اخطار! 

احتمال آسیب دیدن ماشین لباسشویی

- شلنگ های یخ زده ممکن است دچار پارگی و ترکیدگی شوند. لذا از نصب ماشین لباسشویی در مکان های روباز و یا محیط هایی که دمای آن به زیر صفر درجه می رسد خودداری کنید.

- چنانچه از اجزای برآمده ماشین لباسشویی (مثل درب ماشین لباسشویی) برای بلندکردن آن استفاده شود، احتمال شکستن و بروز جراحت وجود خواهد داشت.

i - علاوه بر اطلاعات ایمنی ذکر شده در این جا، رعایت دستور العمل های تهیه شده توسط ادارات آب و برق محل زندگی تان نیز الزامی است.
- چنانچه تردید دارید، نصب دستگاه را به یک تکنسین واگذار نمایید.

⚠ هشدار!

خطر جراحت

- ماشین لباسشویی سنگین می باشد - اخطار: هنگام بلندکردن آن مراقب باشید.

- چنانچه از اجزای برآمده ماشین لباسشویی (مثل درب ماشین لباسشویی) برای بلندکردن آن استفاده شود، احتمال شکستن و بروز جراحت وجود خواهد داشت.

⚠ اخطار!

خطر گیر کردن پا!

در صورت نصب نادرست شلنگ ها و سیم برق، خطر گیر کردن پا و بروز جراحت وجود دارد.

شلنگ ها و سیم های برق را به گونه ای جاگذاری کنید تا در مسیر رفت و آمد قرار نگیرند.

⚠️ اخطار!

احتمال آسیب دیدن ماشین لباسشویی!

- شلنگ های یخ زده ممکن است دچار پارگی و ترکیدگی شوند. لذا از نصب ماشین لباسشویی در مکان های روباز و یا محیط هایی که دمای آن به زیر صفر درجه می رسد خودداری کنید.
- چنانچه از اجزای برآمده ماشین لباسشویی (مثل درب ماشین لباسشویی) برای بلندکردن آن استفاده شود، احتمال شکستن و بروز جراحت وجود خواهد داشت.

- i** - علاوه بر اطلاعات ایمنی ذکر شده در این جا، رعایت دستورالعمل های تهیه شده توسط ادارات آب و برق محل زندگی تان نیز الزامی است.
- چنانچه تردید دارید، نصب دستگاه را به یک تکنسین واگذار نمایید.

مکان نصب

- i** ثبات دستگاه بسیار مهم است بطوریکه دستگاه در هنگام کارکرد از جای خود تکان نخورد.
- مکان نصب باید ثابت و تراز باشد.
- سطوح پوشیده با فرش یا موکت برای نصب مناسب نیست.

نصب دستگاه بر روی پایه یا سطح چوبی

هشدار! 

خطر مدمه دیدن ماشین لباسشویی!

ماشین لباسشویی ممکن است در حین مرحله خشک کن تکان بخورد و واژگون شود/ از روی پایه بیافتد.

همیشه پایه های ماشین لباسشویی را بابت مهار کنید.

بست های نگه دارنده : شماره سفارش WMZ 2200

WX9756/CZ110600,Z 7080XO

i در صورت نصب ماشین لباسشویی بر روی سطح چوبی ، نکات زیر را مدنظر داشته باشید:

- در حد امکان ماشین لباسشویی را در گوشه قرار دهید.
- در زیر دستگاه یک تخته چوبی مقاوم در برابر آب با ضخامت حداقل ۳ سانتی متر قرار دهید.

نصب دستگاه به صورت توکار

هشدار! 

خطر برق گرفتگی!

در صورت تماس با اجزای برق دار دستگاه خطر مرگ وجود دارد.

از باز کردن صفحه روکش دستگاه خودداری کنید.

i - عرض ۶۰ سانت مورد نیاز است.

- ماشین لباسشویی می بایست زیر یک پیشخوان یکپارچه نصب گردد که به صورت دائمی به بدنه کابینت های مجاور وصل شده باشد.



⚠️ اخطار!

خطر صدمه دیدن ماشین لباسشویی!

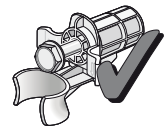
چنانچه پیچ های مخصوص حمل و نقل بیرون آورده نشوند احتمال بروز آسیب دیدگی مثلاً زمانی که دیگ در حال چرخش است وجود دارد.

قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار هر ۴ پیچ محافظ حمل و نقل را باز کرده و بیرون آورید و از آنها برای اسباب کشی بعدی نگهداری کنید.

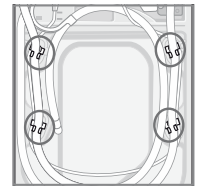
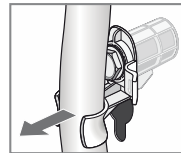
⚠️ اخطار!

خط صدمه دیدن ماشین لباسشویی!

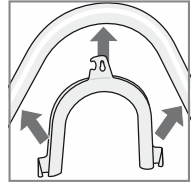
برای جلوگیری از آسیب دیدن دستگاه در اسباب کشی بعدی، همیشه قبل از حمل و نقل پیچهای مخصوص را وصل کنید.
پیچ و غلاف را باهم ببندید.



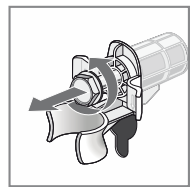
۱. شلنگ را از داخل نگه دارنده بیرون آورید.



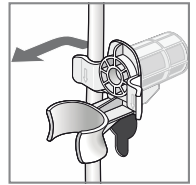
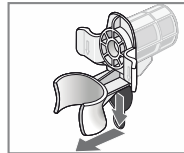
۲. شلنگ ها را از داخل زانویی خارج کرده و زانویی را بیرون آورید.



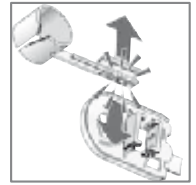
۳. پیچ مخصوص حمل و نقل را شل کرده و بیرون آورید.



۴. سیم برق را از داخل نگه دارنده بیرون آورید. غلاف ها را بیرون آورید.



۵. روکش را آماده / جدا کنید.



۶. روکش ها را جاگذاری نمایید.



۷. روکش ها با فشار دادن بر روی قلاب قفل شونده چفت می شوند.

۷. نگه دارنده شلنگ را جاگذاری کنید.



۸. شلنگ ها را داخل نگه دارنده قرار دهید.



هشدار! ⚠️

خطر برق گرفتگی!

در صورت تماس با قطعات دارای ولتاژ خطر برق گرفتگی وجود دارد. از فرو کردن قطعه ایمنی Aqua - Stop داخل آب خودداری کنید (این قطعه حاوی شیر برقی است)

- برای جلوگیری از نشتی یا صدمات ناشی از آب، دستورالعمل های ذکر شده در این بخش را رعایت کنید.

- این ماشین لباسشویی فقط باید به شیر آب سرد وصل شود.
- از اتصال ماشین لباسشویی به شیر آب مخلوط خودداری کنید.
- از بکارگیری شلنگ فرسوده خودداری نمایید. فقط از شلنگ ورودی آب عرضه شده به همراه دستگاه یا خریداری شده از مرکز خدمات پس از فروش استفاده کنید.
- در صورت داشتن هرگونه ابهام، اتصال دستگاه را به یک تکنسین واگذار نمایید.

شلنگ ورودی آب

شلنگ ورودی آب: نباید خم، فشرده، بریده یا کشیده شود. فشار آب مناسب:

۱۰۰۰ - ۱۰۰ کیلو پاسکال (بار ۱۰ - ۱)

- هنگامی که شیر آب باز است باید حداقل ۸ لیتر آب در دقیقه از شیر خارج شود.
- در صورتیکه میزان فشار آب خیلی زیاد باشد باید از یک شیر فشار شکن استفاده شود.

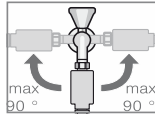
۱. شلنگ ورودی آب را وصل نمایید.

هشدار! ⚠️

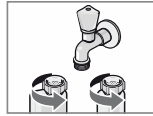
احتمال آسیب دیدن رزوه مهره اتصال!

چنانچه مهره اتصال به وسیله ابزاری مانند انبردست بیش از حد سفت شود، امکان صدمه دیدن رزوه های اتصال وجود دارد. پیچ اتصال پلاستیکی را فقط با دست سفت کنید.

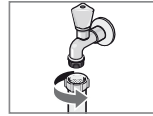
به شیر (۲۶/۴ mm = ۳/۴")



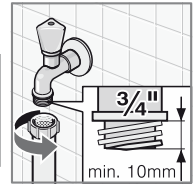
Aqua - Stop



Aqua - Secure

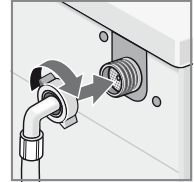


استاندارد



روی دستگاہ:

برای مدل های استاندارد و Aqua-Secure



۲. با احتیاط شیر آب را باز کنید و بررسی کنید که نقاط اتصال نشستی نداشته باشد.



رابط اتصال تحت فشار آب خواهد بود.



شلنگ تخلیه آب

- شلنگ تخلیه آب نباید تاب بردارد یا کشیده شود.
- تفاوت ارتفاع بین سطح نصب و خروجی فاضلاب: حداکثر ۱۰۰ سانتی متر



تخلیه آب به داخل لگن ظرفشویی

هشدار! ⚠

احتمال آسیب دیدگی در اثر آب!

از آنجائیکه تخلیه آب با فشار بالا صورت می گیرد از این رو لازم است برای جلوگیری از سر خوردن شلنگ به بیرون و پاشیدن آب به اطراف، شلنگ داخل سینک کاملاً مهار شود.

هشدار! ⚠

احتمال مدمه دیدن دستگاه.

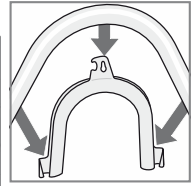
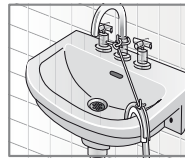
اگر انتهای شلنگ تخلیه داخل آب فاضلاب فرو رود، احتمال مکش آب به داخل دستگاه وجود دارد!

- درپوش منفذ فاضلاب را بردارید.

- زمانی که پمپ تخلیه ماشین لباسشویی کار می کند، بررسی کنید که سرعت تخلیه آب کافی باشد.

- انتهای شلنگ تخلیه نباید داخل آب فاضلاب فرو رود!

نصب شلنگ تخلیه:



تخلیه آب داخل سیفون دستشویی

هشدار! ⚠

احتمال آسیب دیدگی در اثر آب!

اگر شلنگ تخلیه در اثر فشار بالای آب در هنگام تخلیه آب از سیفون جدا شود، احتمال بروز آسیب دیدگی ناشی از نشتی آب وجود خواهد داشت.

نقطه اتصال را با بست شلنگ، قطر ۴۰ - ۲۴ میلی متر (قابل تهیه از فروشگاههای تخصصی) محکم کنید.

اتصال



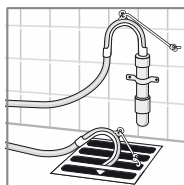
تخلیه فاضلاب از طریق لوله پلاستیکی با کانال لاستیکی یا داخل کف شور:

هشدار! ⚠️

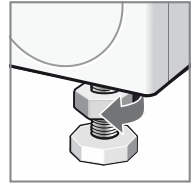
احتمال آسیب دیدگی در اثر آب!

اگر شلنگ تخلیه در اثر فشار بالا در هنگام تخلیه آب از داخل لوله پلاستیکی خارج شود، احتمال بروز آسیب دیدگی ناشی از نشستی آب وجود دارد. برای جلوگیری از سر خوردن شلنگ آن را مهار کنید.

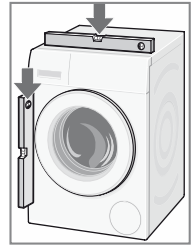
اتصال



۱. مهره قفل شونده را با استفاده از آچار در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید.



۲. تراز بودن ماشین لباسشویی را با یک تراز حبابی بررسی نمایید و در صورت لزوم آن را اصلاح کنید. ارتفاع دستگاه را با چرخاندن پایه ها تنظیم نمایید.

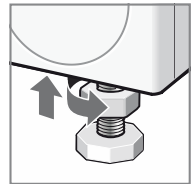


هر ۴ پایه باید بر روی کف زمین بصورت ثابتی و پایه دار قرار بگیرد.



ماشین لباسشویی نباید تکان بخورد!

۳. مهره قفل شونده را سفت کنید.



- مهره های قفل شونده هر ۴ پایه باید به بدنه دستگاه محکم شوند!
- تراز نادرست منجر به تولید صدای زیاد، لرزش و تکان شدید خواهد شد.






ایمنی الکتریکی

هشدار



خطر برق گرفتگی!

- در صورت تماس با قطعات دارای ولتاژ خطر برق گرفتگی وجود دارد.
- هرگز برای خارج کردن دوشاخه از پریز برق، آن را از سیم نکشید.
- فقط با دستان خشک دوشاخه را به پریز برق وصل و یا خارج کنید.
- هرگز زمانی که دستگاه مشغول کار است، دوشاخه آن را از پریز برق بیرون نکشید.
- ماشین لباسشویی را به جریان برق متناوب و پریز ارت دار وصل کنید.
- دقت کنید که برق مصرفی با ولتاژ مندرج بر روی برچسب مشخصات فنی دستگاه مطابقت داشته باشد.
- بار مصرفی و فیوز مناسب باید مطابق مندرجات روی برچسب مشخصات فنی دستگاه باشد.
- اطمینان حاصل کنید که:
 - دوشاخه و پریز سازگار باشد.
 - سطح مقطع کابل مناسب باشد.
 - سیستم ارت به طور صحیح وصل شده باشد.
 - سیم برق معیوب فقط باید توسط برقکار تعویض شود.
 - کابل برق یدکی را می توانید از مرکز خدمات پس از فروش تهیه نمایید.
 - هرگز از سیم سیار / سه راهی یا سیم رابط استفاده نکنید.

- در صورت لزوم استفاده از کلید قطع کننده مدار از کلید نوع دارای نشان  استفاده شود.
- فقط این نشان است که استاندارد بودن کلید را تضمین می کند.
- دو شاخه برق همیشه باید در دسترس باشد.



این ماشین لباسشویی قبل از ترک کارخانه ای به طور دقیق مورد بررسی و آزمایش قرار گرفته است. برای تخلیه آب باقی مانده حاصل از فرآیند آزمایش نهایی، ابتدا بدون قرار دادن لباس، یک مرحله شستشو را اجرا کنید.

i ماشین لباسشویی باید به درستی نصب و وصل شده باشد. رجوع به بخش نصب

← صفحه ۵۶

۱. دستگاه را بررسی کنید.

i هرگز دو شاخه دستگاه معیوب و آسیب دیده را به پریز برق وصل نکنید.

با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید. صفحه ۵۱

۲. پوشش محافظ صفحه کلید را جدا کنید.

۳. دو شاخه دستگاه را به پریز برق وصل نمایید.

۴. شیر آب را باز کنید.

۵. دستگاه را روشن نمایید.

۶. درب ماشین لباسشویی را ببندید. داخل آن لباس قرار ندهید.

۷. برنامه **Beyazlar/Renkliiler** را انتخاب نمایید.

۸. دمای ۹۰ درجه سانتی گراد را انتخاب کنید.

۹. کشوی شوینده را باز کنید.

۱۰. حدود یک لیتر آب داخل محفظه II بریزید.

۱۱. متناسب با دستورالعمل سازنده برای لباس های با کثیفی کم، داخل محفظه II

شوینده استاندارد بریزید.

i برای جلوگیری از ایجاد کف، نصف مقدار توصیه شده، شوینده اضافه کنید. از

بکارگیری شوینده غیر استاندارد خودداری کنید.

۱۲. کشوی شوینده را ببندید.

۱۳. دکمه **Start/Reload** را فشار دهید.

۱۴. با به پایان رسیدن برنامه، دستگاه را خاموش کنید.

اکنون ماشین لباسشویی شما آماده استفاده می باشد.

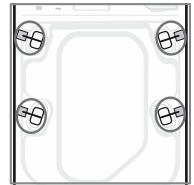


آماده سازی

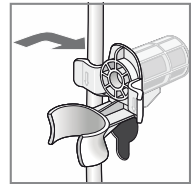
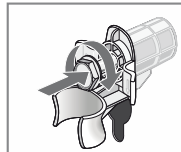
۱. شیر آب را ببندید.
۲. آب داخل شلنگ را خالی کنید.
۳. سرویس - فیلتر شلنگ ورودی آب ← صفحه ۳۸
۴. محلول شوینده باقی مانده را تخلیه کنید.
۵. سرویس - مسدود شدن پمپ تخلیه ← صفحه ۳۶
۶. اتصال برق ماشین لباسشویی را قطع کنید.
۷. شلنگ ها را جدا نمایید.

نصب پیچ های محافظ مخصوص حمل و نقل

۱. روکش را باز کرده و در جای امنی نگه دارید.



- در صورت لزوم از یک پیچ گوشتی استفاده کنید.
۲. غلاف را جاگذاری نمایید.



کابل برق را داخل نگه دارنده اش مهار کنید. پیچ ها را جاگذاری و سپس سفت نمایید.

قبل از روشن کردن دستگاه

همیشه پیچ های محافظ مخصوص حمل و نقل را بیرون آورید.

← صفحه ۵۰

- برای جلوگیری از خروج شوینده استفاده نشده در حین اولین مرحله شستشو:
یک لیتر آب داخل محفظه || بریزید و برنامه **Su boşaltma** را اجرا کنید.

